



On the History of Madrasa *Khalfa* and Its Library

Akram Habibulla

Indiana university Bloomington

akhabib@indiana.edu

Kazakhstan

Russia



Russia

China

Russia

Azerbaijan

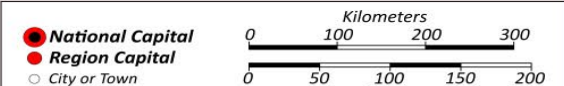
Turkmenistan

Uzbekistan

Kyrgyzstan

Tajikistan

Mongolia





Mulla Musa
(Musabek Bayzakov)
1849-1932

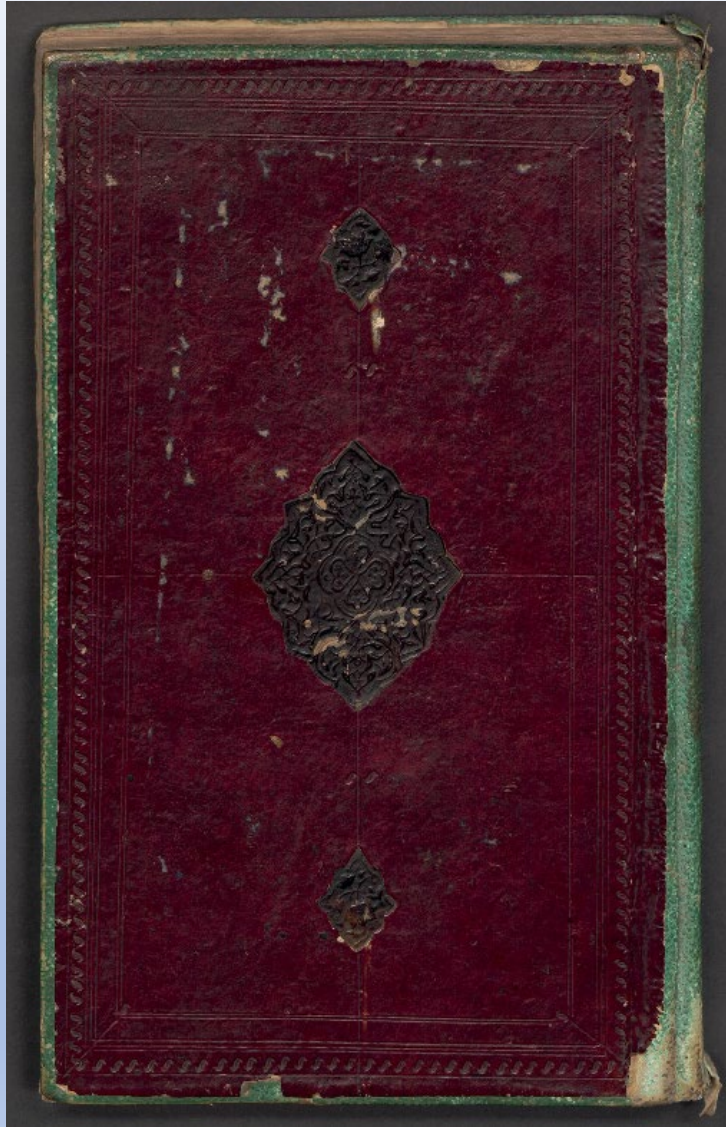
محمد است لایم جالینج سبج کشج بلما یون و بر سن ۱
 من خواه لارینکه حسن جم الارنه جالیدین آگاه بونیک
 و سب نهران بونهای آتی جمیع امت محمدی خصوصاً
 بوکینه فیقر حقر کاتبی انتر دنده ایمان روز قیامت
 ایمین و رب العالمین بر حجتک اجم کون
 اللهم فوفی و لو آله و جمیع المؤمنین
 و المؤمنات و مسلمین و مسلمات
 الاجیاء منهم ائمه علیهم السلام
 و منزل البرکات و قاضی
 الحاجات تسلمه
 بر که خواند و عاظم و ارحم
 خط قدرت بر درن غلط
 از غلط خالی بنام سبج خط
 شد بتوفیق خدا ای لایم این کتابت روزی خود تمام
 ای کرمت بچید منجه با نوا دست آبی باز کردان

۱۲۹۳
 ۱۲۹۴
 ۱۲۹۳
 ۱۳۷۶

والله اعلم

روای اولیا لارنه ناجی و سوز لاری مملکت خرابی
 صاحب کرامات و مقامات جامع النوع و الاصول
 و با د منقول و معقول نقابت شاه و دیانت سبج
 حضرت ایشان صوته اقد بار میان کله قدس
 مسلک المتقین نه تمام قلیب شیبات العاجون نه نهران
 بونهان ایکنار بیت جلدی فارسیه تلیدین کن با
 تمام انده میان نه جوابیه جمعه تقوی فتوی نیک مانی
 اولن ایکی مشکیدین آرتوق بیج آله و ایکنارین
 بر خجده با قوت فارسیدین بجزر طالع لیل کوروب
 بو ذره با مقدار و کم بضاعت ظاهر و باطن تابنا
 و فیقر حقر خفیظ خواجهر نیک ادغلی قوزی خواجده با
 فرست نه بو اس شریف کالایق کوروب انهماس
 قیلدیلار ایدیلا حضرت ایشان صوته نیک بوکتاب
 لاییدین نزلار بخیر و درین لار اگر ترک بولسه نزلار جم
 قیلیب بده تابناقی بو او یزدین کیلکا بجه عمل قلیب مانی

و سبج لاری



انکار شور خیزد که مهرت بولوب فرشته لاری خورشید این جلعان بکشد
 لغت طوفانی اول سالوریت قادری هم قدرتین تو بخیزد یک از
 بولوب بر ساعده موجود انکار کج ایراس عجب در دو و دو تو بی باق
 فراوان و عجایب مینامند اول بر تو کج هم موجود است در فصل اول
و ملکه نصیحت علی بنی یا ایها الذین امنوا اصوبوا و سلبوا عما اکتسبوا
 دور بجز لاری غیر یک بعین و رسول یک بعین عام علوی و عالم
 سفل و هاتب دور لولا که خلفه فلاک متصف با سحر است طیب و
 وجود بدین تائب دور و معرفت لیا لاری فاجون یکم است بدین برله
 بولوب دور و حجج چوب لک و کریم است نیک لاری امری اول است
 و غیر طیف مبارک بود لاری برله همراه دور مویک که خلق آنا و
 مهربان راق زهر یک سر زمین تو فاجون که راه دور و جعفر است لاری
 قادر بر کمال نیک و زکا و سوز یک عاقبت انیک بوری و تروش خدا
 بوبر و خیر مودت و بار کاه خیر خوب لاری طاهر سدره شین براق
 کامر و سایر روح الامین یک علوی خردی افدک بنستان بوری
 بهار بدین کشتن و فوشت خورشیدین روشن کلامی شایسته
و یقیض علی الوی و لطف بیابنده این مولای وحی بوی و خلق خیش
انک علی من عظیم و منت لری خرابه و لهد آتیک سبحان الله

ربنا لا تؤذنا ان نسئنا و اخطانا حمه سهران و شکر به اول
 خدا ای کج هم عارفان نیک بینی لاری **احسنی تا سینک شناسی بر آسان**
 و حقیقت تو نیکان نیک سینه سی الهام بوری برله نور فیک
 اول بدین لاری که خود لاری خلافت تاجی برله و ولایت کج برله
 جوه بردی و ترفیعی تو فاجون **اول اول اول در جایت کج**
 و طریقه کبر کالاری **بجد بعدی لاری** در بر با سیدین بر آسان
 منبول در کاه لاری ما ایچو تدرین مالان کج بوردی و مشهور است
 و استناد به وضعت بهر بجز لاری و لینه بردی و معرفت یک تا جیب
 پنهان کاه لاری بهر بوردی بوشی با تعلق و بارانی تو فاجون
 قدرت خیرسان مار بوق بوق بار نیک جانیدن امیدوار و فوژین
 بر آسان بر بوج تو فاجون ملکوت غیب و خلافت نخبیده او الوتور کج



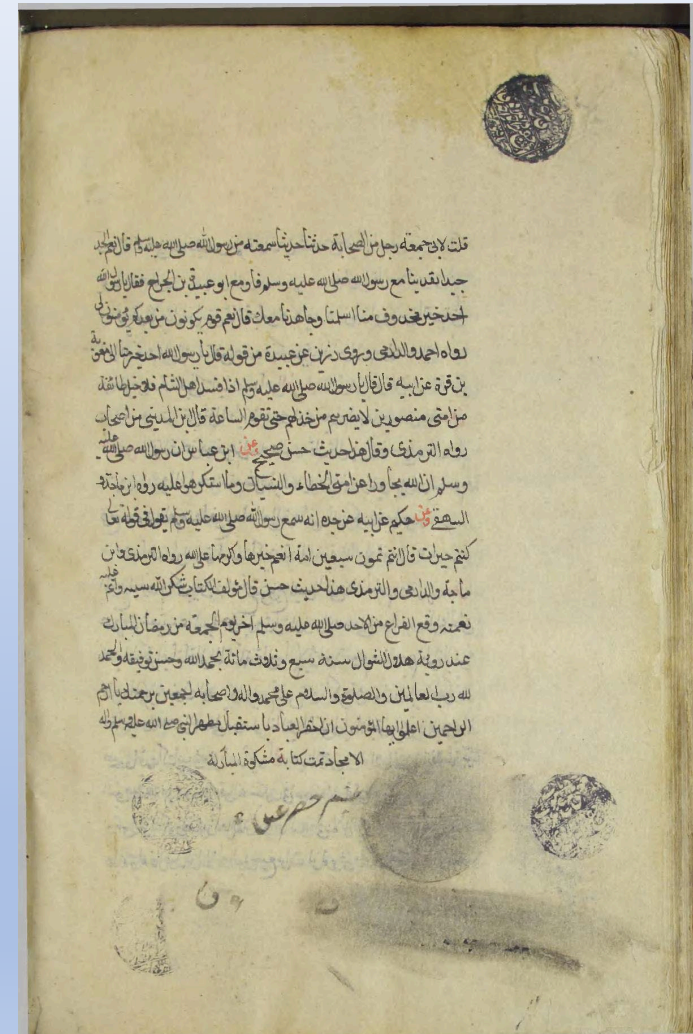
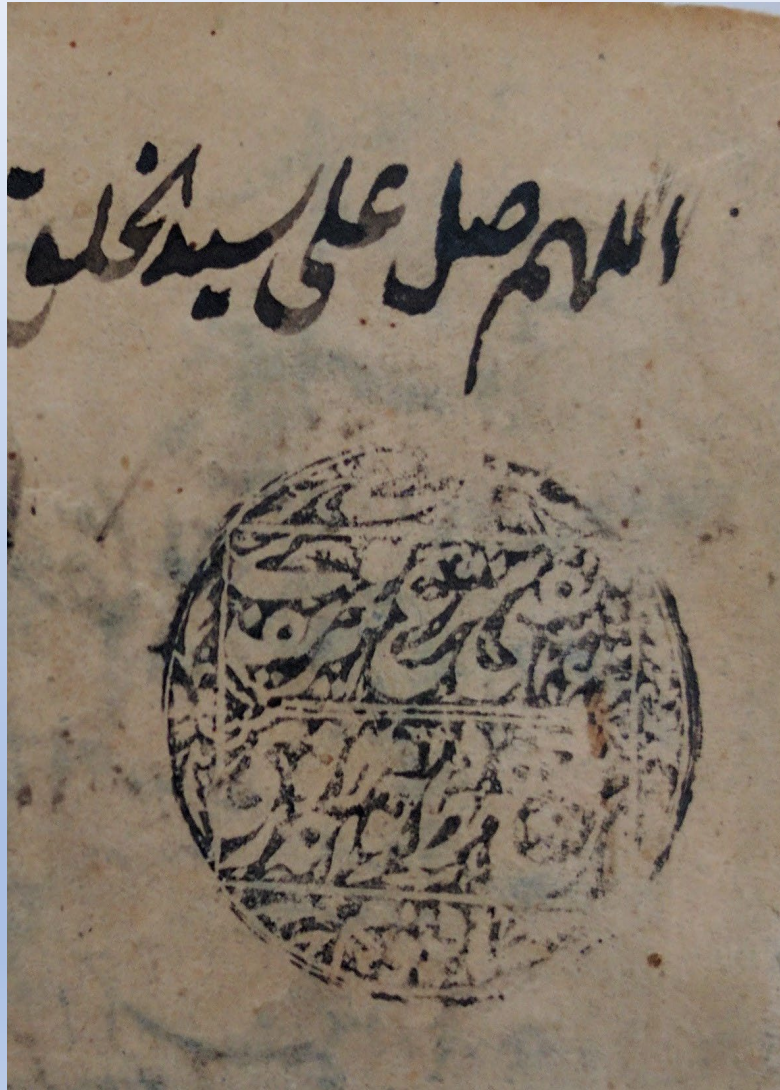
شمس العالی میرزا علی محمد خان کاتب
مکاران شیراز در دی ماه ۱۱۶۵

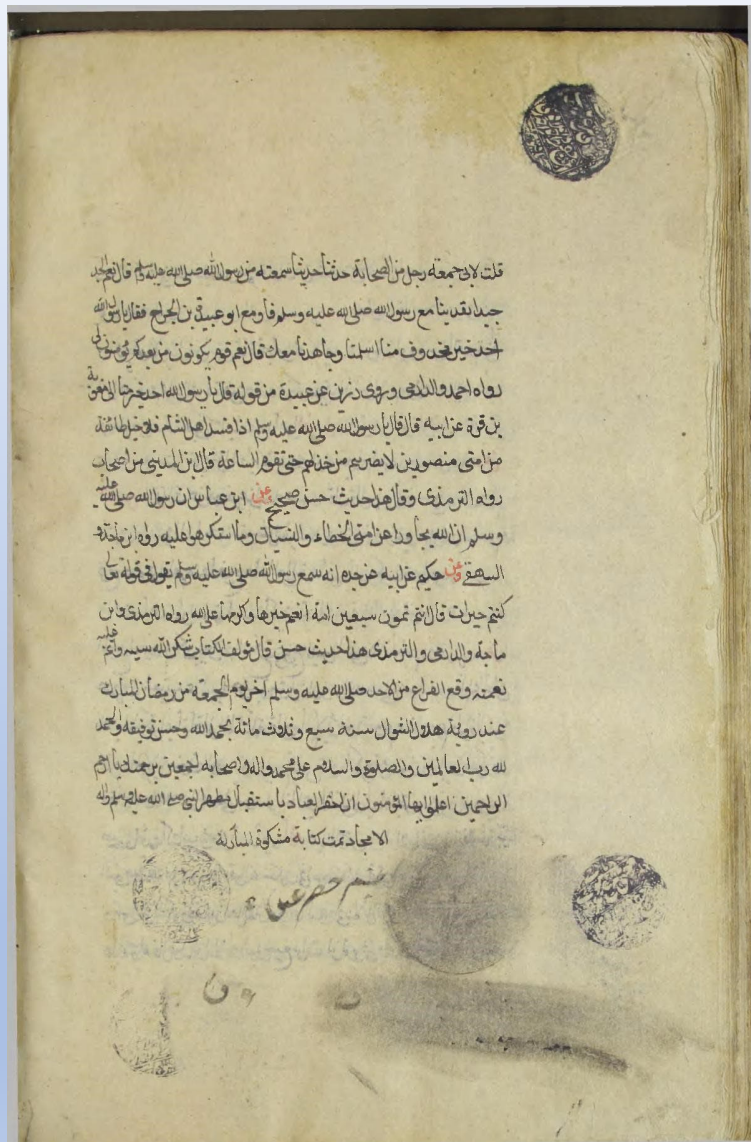
BAVARISCHE
STAATSBIBLIOTHEK
MÜNCHEN

لاری خدیو خدیو بن جلاله و محمد تواله ایغالی احمد وای محمد است لاری
پرستی انگلاسون واکا ه بولاسون دیرین من محمد می مال جمال لاری
شرفیه بر کمال حازه لاری کن کیم من محمد لاری تکیه لیدین آکا ه بولاسون
دیب جویا باغ ایغالی محمد صبح امت محمدی خدیو منا بولاسون منی بیکو محمد
و اصل فیضی لاری حازه لاری تکیه لیدین حازه لاری حظه لاری حظه لاری
بودنیاده رکت بودنی کوندور کای من ریشا لا تو زهدا ان منی سنا او
ر خطان الله استم غفر او لوالدی کاستنا وی الحیح و المنیر و لوالدی
و سلیم و سیدین الاجا مسنم و لالهوت از کیم حجب الدعوات
پوسکت شهنش کیم کای ریشان ای تکیه خدیو چهار شکر کون
بجرا کیم تکیه لاری بود شهنش خدیو تر کیم تکیه لاری بود
پرو ما ب علم فیضی لاری بود خدیو حازه لاری حازه لاری حازه لاری
شاید که خدیو تعاد اجابت بدینکه صفوان فیضی لاری حازه لاری حازه لاری
بوقه خطبانی حازه لاری حازه لاری حازه لاری حازه لاری حازه لاری
بوقه حازه لاری حازه لاری حازه لاری حازه لاری حازه لاری حازه لاری
بدون نام کیم سیدین خدیو حازه لاری حازه لاری حازه لاری حازه لاری
شاید که خدیو حازه لاری حازه لاری حازه لاری حازه لاری حازه لاری
بوقه حازه لاری حازه لاری حازه لاری حازه لاری حازه لاری حازه لاری

BAVARISCHE
STAATSBIBLIOTHEK
MÜNCHEN

Muftī Sharḥ Sharīf Dāmullā Qūzī bin Ḥafīz Khwāja. Yā Qayyūm.

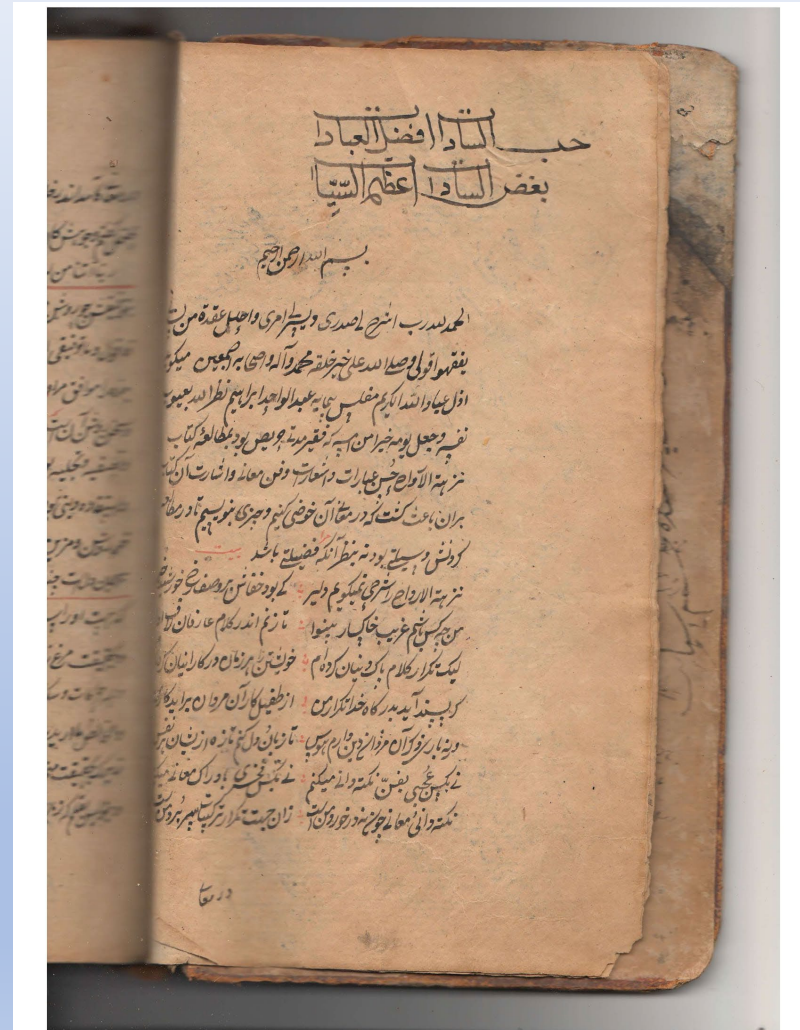
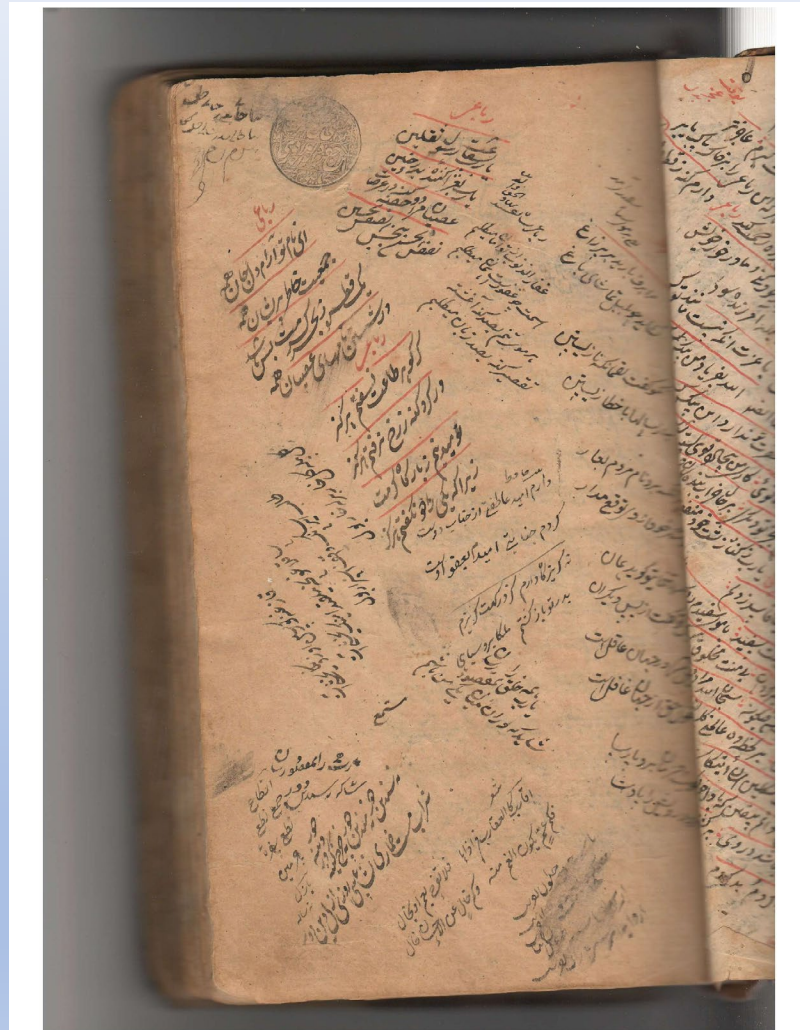


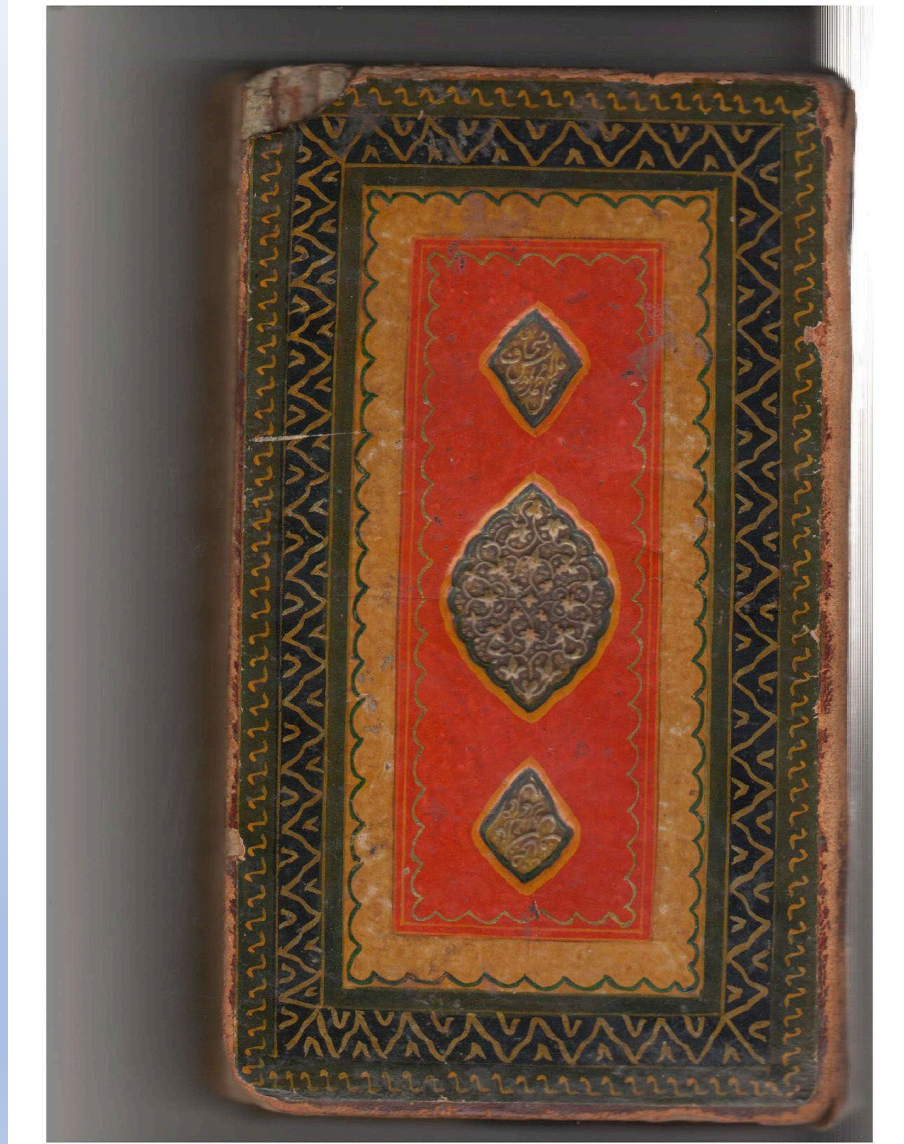


Manuscript Пв-360

National Library of Uzbekistan
named after Alisher Navoi

Manuscript from private collection of Abdumajitov

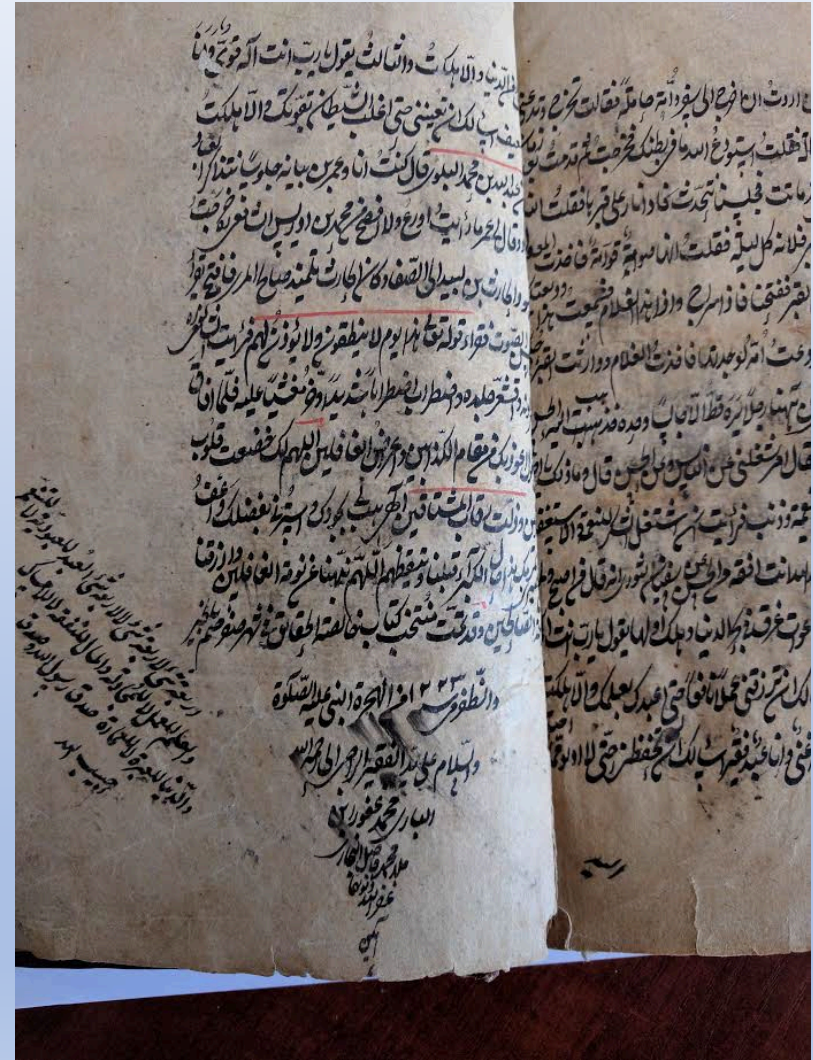
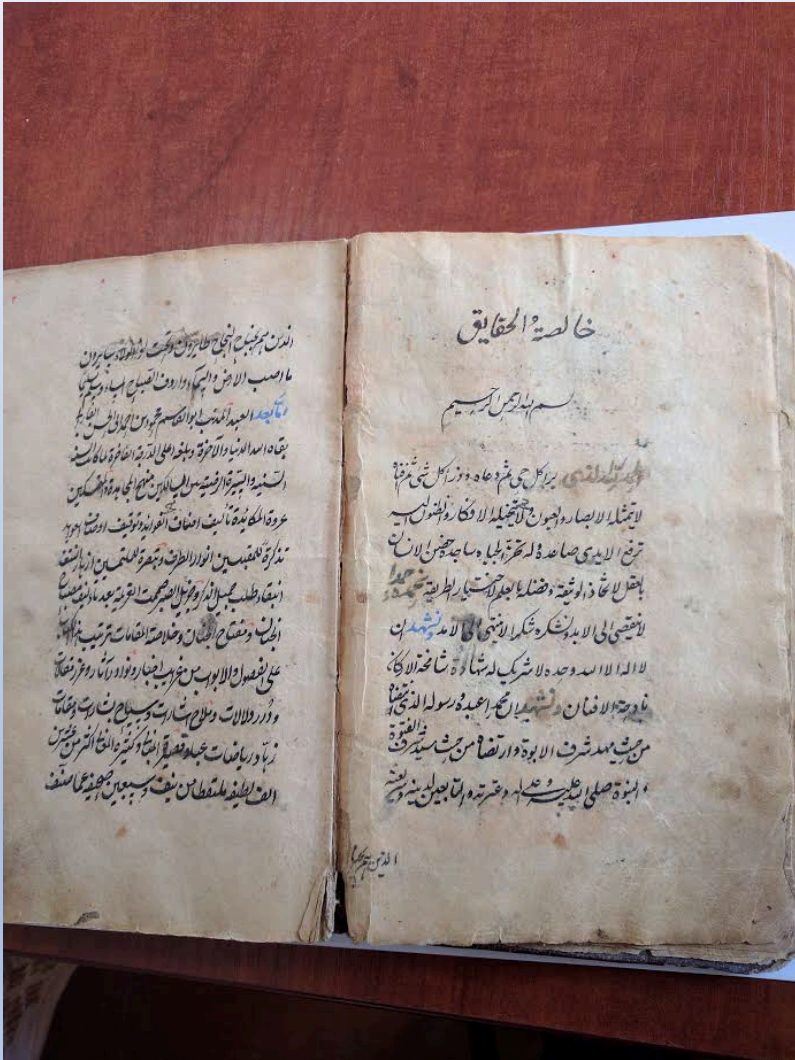




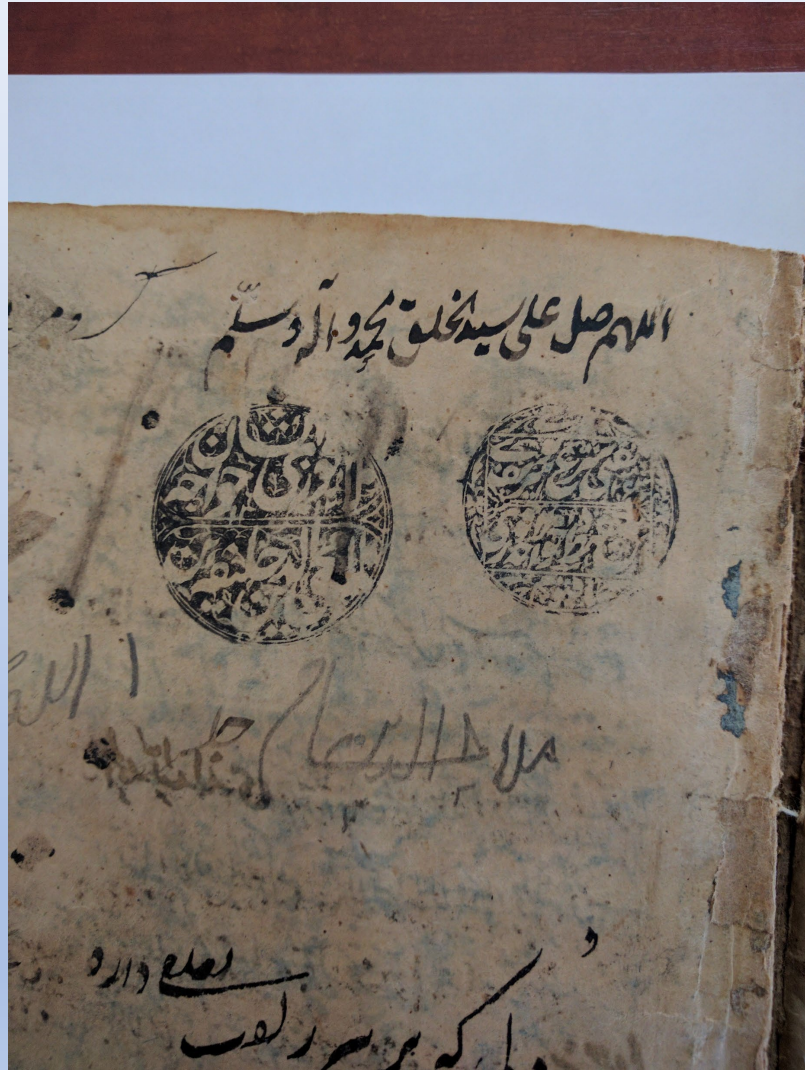
•
*Manuscript from collection of
Abdumajitov (binding)*

Рукописи и литографированные издания
произведений Алишера Навои в московских
собраниях. Каталог. // Составитель И. В. Зайцев.
Москва: Рудомино, 2016. Сс. 70-71.

Qarnaq museum manuscript



Qarnaq museum manuscript



• مفتي الشرع الشريف داملا قوزي خواجه ابن حفيظ خواجه. يا
قيوم

• محي الدين خليفه بن ملا قوزي ايشان

• ملا حسام الدين